

## Pesach II

Leviticus 22:26-23:3

Rishon - First

וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר:

God spoke to Moses, saying:

שֹׂזֹר אוֹ־כֶשֶׂב אוֹ־עֹז כִּי יוֹלֵד וְהִיא שְׁבַעַת יָמִים תַּחַת  
אִמּוֹ וּמִיּוֹם הַשְּׁמִינִי וְהִלְאָה יִרְצָה לְקַרְבַּן אִשָּׁה לַיהוָה:

When a bull, sheep or goat is born, it must remain with its mother for seven days. Then, after the eighth day, it shall be acceptable as sacrifice for a fire offering to God.

וְשֹׂזֹר אוֹ־שָׂה אֹתוֹ וְאֶת־בְּנוֹ לֹא תִשְׁחָטוּ בְּיוֹם אֶחָד:

Whether it is a bull, a sheep or a goat, do not slaughter [a female animal] and its child on the same day.

וְכִי־תִזְבְּחוּ זֶבַח־תּוֹדָה לַיהוָה לְרִצְנֶכֶם תִּזְבְּחוּ:

When you sacrifice a thanksgiving offering to God, you must do so in an acceptable manner.

בְּיוֹם הַהוּא יֵאָכַל לֹא־תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר אֲנִי יְהוָה:

It must be eaten on the same day, with nothing left over until the [next] morning. I am God.

31 וְשִׁמְרֶתֶם מִצְוֹתַי וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם אֲנִי יְהוָה:

Be careful regarding My commandments and keep them; I am God.

32 וְלֹא תַחֲלִלֻּ אֶת־שֵׁם קִדְשִׁי וְנִקְדַּשְׁתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשְׁכֶם:

Do not desecrate My holy name. I must be sanctified among the Israelites. I am God [and] I am making you holy

33 הַמוֹצֵיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי

יְהוָה:

and bringing you out to Egypt to be your God. I am God.

1: וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

God spoke to Moses, telling him to

2: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם מוֹעֲדֵי יְהוָה

אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֵלֶּה הֵם מוֹעֲדֵי:

speak to the Israelites and say to them: There are special times that you must celebrate as sacred holidays to God. The following are My special times:

3: שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּ�בִיעִי שַׁבַּת שַׁבְּתוֹן  
מִקְרָא-קֹדֶשׁ כָּל-מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ שַׁבַּת הוּא לַיהוָה  
בְּכָל מוֹשְׁבֵיכֶם:

You may do work during the six weekdays, but Saturday is a Sabbath of Sabbaths. It is a sacred holiday to God, when you shall do no work. Wherever you may live, it is God's Sabbath.

4: אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה מְקֻרָּאֵי קֹדֶשׁ אֲשֶׁר-תִּקְרְאוּ אֹתָם  
בְּמוֹעֲדָם:

These are God's festivals that you must celebrate as sacred holidays at their appropriate times:

5: בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעֶרְבִים  
פֶּסַח לִיהוָה:

The afternoon of the 14th day of the first month is [the time that you must sacrifice] God's Passover offering.

6: וּבַחֲמִישֶׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חַג הַמַּצּוֹת לִיהוָה  
שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת תֹּאכְלוּ:

Then, on the 15th of that month, it is God's festival of matzahs, when you eat matzahs for seven days.

7: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מְקֻרָּאֵי קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל-מְלָאכָה  
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

The first day shall be a sacred holiday to you, when you may not do any service work.

8: וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי  
מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

You shall then bring sacrifices to God for seven days. The seventh day is a sacred holiday when you may not do any service work.

9: וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

God spoke to Moses, telling him to

10: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ  
אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וּקְצַרְתֶּם אֶת־קְצִירָהּ וְהֵבֵאתֶם  
אֶת־עֹמֶר רֵאשִׁית קְצִירְכֶם אֶל־הַכֹּהֵן:

speak to the Israelites and say to them: When you come to the land that I am going to give you, and you reap its harvest, you must bring an omer of your first reaping to the priest.

11: וְהִנִּיף אֶת־הָעֹמֶר לִפְנֵי יְהוָה לְרֹצְנֵכֶם מִמַּחֲרַת הַשַּׁבָּת  
יִנִּיֶּפְנוּ הַכֹּהֵן:

He shall wave it in the motions prescribed for a wave offering to God, so that it will be acceptable for you. The priest shall make this wave offering on the day after the first day of the [Passover] holiday.

12 וַעֲשִׂיתֶם בַּיּוֹם הַנִּפְכֶּם אֶת־הָעֹמֶר כֶּבֶשׂ תָּמִים בֶּן־שְׁנָתוֹ  
לְעֹלָה לַיהוָה:

On the day you make the wave offering of the omer, you shall prepare an unblemished yearling sheep as a burnt offering to God.

13 וּמִנְחָתוֹ שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֶלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן אִשָּׁה לַיהוָה  
רֵיחַ נִיחָח וְנִסְכָּה יֵין רְבִיעֵת הַהֵיזֵן:

Its meal offering shall be two-tenths [of an ephah] of wheat meal, mixed with oil, a fire offering to God. Its libation offering shall be one-fourth hin of wine.

14 וְלֶחֶם וְקָלִי וְכֶרֶמֶל לֹא תֹאכְלוּ עַד־עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה עַד  
הֵבִיאְכֶם אֶת־קֶרְבֶּן אֱלֹהֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכָל  
מִשְׁבְּתֵיכֶם:

Until the day that you bring this sacrifice to your God, you may not eat bread, roasted grain or fresh grain. This shall be an eternal law for all generations, no matter where you live.

15 וְסִפַּרְתֶּם לָכֶם מִמַּחֲרַת הַשַּׁבָּת מִיּוֹם הַבִּיאָכֶם אֶת־עֹמֶר  
הַתְּנוּפָה שִׁבְעַת שַׁבָּתוֹת תְּמִימָת תִּהְיֶינָה:

You shall then count seven complete weeks after the day following the [Passover] holiday when you brought the omer as a wave offering,

16 עַד מִמַּחֲרַת הַשַּׁבָּת הַשְּׂבִיעִת תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים יוֹם  
וְהִקְרַבְתֶּם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה:

until the day after the seventh week, when there will be [a total of] 50 days. [On that 50th day] you may present new grain as a meal offering to God.

17 מִמּוֹשְׁבֵיכֶם תָּבִיאוּ | לֶחֶם תְּנוּפָה שְׁתֵּים שְׁנַי עֶשְׂרֹנִים  
סֵלֶת תִּהְיֶינָה חֲמֵץ תֵּאֲפִינָה בְּכֹרִים לַיהוָה:

From the land upon which you live, you shall bring two loaves of bread as a wave offering. They shall be made of two-tenths [of an ephah] of wheat meal, and shall be baked as leavened bread. They are the first-harvest offering to God.

**18** וְהִקְרַבְתֶּם עַל־הַלֶּחֶם שִׁבְעַת כְּבָשִׁים תְּמִימִם בְּנֵי שָׁנָה  
וּפָר בֶּן־בָּקָר אֶחָד וְאַיִלִם שְׁנַיִם יִהְיוּ עֹלָה לַיהוָה  
וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם אִשָּׁה רִיח־נִיחֹחַ לַיהוָה:

Together with this bread, you shall sacrifice seven unblemished yearling sheep, one young bull, and two rams. These, along with their meal offerings and libations shall be a burnt offering to God, a fire offering as an appeasing fragrance to God.

**19** וַעֲשִׂיתֶם שְׁעִיר־עֲזִים אֶחָד לַחֲטָאת וּשְׁנֵי כְּבָשִׁים בְּנֵי  
שָׁנָה לְזִבַּח שְׁלָמִים:

You shall also prepare one goat as a sin offering, and two yearling sheep as peace sacrifices.

**20** וַהֲנִיף הַכֹּהֵן | אֹתָם עַל־לֶחֶם הַבְּכוּרִים תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה  
עַל־שְׁנֵי כְּבָשִׁים קֹדֶשׁ יִהְיוּ לַיהוָה לַכֹּהֵן:

The priest shall make the motions prescribed for a wave offering before God with the bread for the first-harvest offering and the two sheep. They belong to the priest as something sacred to God.



21 וְקִרְאתֶם בְּעֵצֶם | הַיּוֹם הַזֶּה מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם  
כָּל-מִלְאכָת עֲבָדָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם  
בְּכָל-מוֹשְׁבֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם:

This very day shall be celebrated as a sacred holiday when no service work may be done. This is an eternal law for all generations, no matter where you may live.

22 וּבְקִצְרְכֶם אֶת-קִצִּיר אֲרָצְכֶם לֹא-תִכְלֶה פֶּאֶת שְׂדֶךְ  
בְּקִצְרְךָ וְלָקַט קִצִּירְךָ לֹא תִלְקֹט לְעַנִּי וְלַגֵּר תַּעֲזֹב אֹתָם  
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

[Furthermore,] when you reap your land's harvest, do not completely harvest the ends of your fields. [Also] do not pick up individual stalks that may have fallen. You must leave [all these] for the poor and the stranger. I am God your Lord.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

God spoke to Moses, telling him to

דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַחַד

לַחֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם שַׁבָּתוֹן זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא־קֹדֶשׁ:

speak to the Israelites and say: The first day of the seventh month shall be a day of rest. It is a sacred holiday for remembrance [and] sounding [of the ram's horn].

כָּל־מְלָאכָת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְהִקְרַבְתֶּם אֹשֶׁה לַיהוָה:

Do not do any service work [on that day]. Bring a fire offering to God.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

God spoke to Moses, saying:

<sup>27</sup>אֲדָ בַּעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה יוֹם הַכִּפּוּרִים הוּא  
מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעֲנִיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם  
וְהִקְרַבְתֶּם אֶשָּׁה לַיהוָה:

The 10th of this seventh month shall be the Day of Atonement for you. It is a sacred holiday when you must fast and bring a fire offering to God.

<sup>28</sup>וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ בַּעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה כִּי יוֹם כִּפּוּרִים  
הוּא לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

Do not do any work on this day; it is a day of atonement, when you gain atonement before God your Lord.

<sup>29</sup>כִּי כָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר לֹא־תַעֲנֶה בַּעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה וְנִכְרְתָה  
מֵעַמִּיהָ:

If anyone does not fast on this day, he shall be cut off [spiritually] from his people.

<sup>30</sup>וְכָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה כָל־מְלָאכָה בַּעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה  
וְהָאֲבֹדְתִי אֶת־הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִקֶּרֶב עַמִּיהָ:

[Similarly,] if one does any work on this day, I will destroy him [spiritually] from among his people.

31 כֹּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל  
מִשְׁבְּתֵיכֶם:

Do not do any work [on this day]. This is an eternal law for all generations, no matter where you may live.

32 שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן הוּא לָכֶם וְעַנִּיתֶם אֶת־נַפְשֵׁיכֶם בַּתְּשׁוּעָה  
לְחֹדֶשׁ בְּעָרֵב מֵעָרֵב עַד־עָרֵב תִּשְׁבְּתוּ שַׁבָּתְכֶם:

It is a sabbath of sabbaths to you, [and a day] when you must fast. You must keep this holiday from the ninth of the month until [the next] night.

33 וַיֹּדְבֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

God spoke to Moses, telling him to

34 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ  
הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה חַג הַסֻּכּוֹת שִׁבְעַת יָמִים לַיהוָה:

speak to the Israelites, as follows: The 15th of this seventh month shall be the festival of Sukkoth to God, [lasting] seven days.

35 בְּיוֹם הָרֵאשֹׁן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלָאכָת עֲבֹדָה לֹא  
תַעֲשׂוּ:

The first day shall be a sacred holiday when you may not do any service work.

36 שִׁבְעַת יָמִים תִּקְרְיֻבוּ אִשָּׁה לַיהוָה בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי  
מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה לַיהוָה עֶצְרָת  
הִוא כָּל־מְלָאכָת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

For seven days then, you shall present a fire offering to God. The eighth day is a sacred holiday to you when you shall bring a fire offering to God. It is a time of retreat when you may do no service work.

37 אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ  
לְהַקְרִיב אִשָּׁה לַיהוָה עֹלָה וּמִנְחָה זֶבַח וְנִסְכִּים דְּבַר־יוֹם  
בְּיוֹמוֹ:

The above are God's special times which you must keep as sacred holidays. [They are times] when you must present to God a burnt offering, a meal offering, a sacrifice and libations, each depending on the particular day.

38 מִלֶּבֶד שַׁבָּתַת יְהוָה וּמִלֶּבֶד מִתְּנוּתֵיכֶם וּמִלֶּבֶד  
כָּל־נְדָרֵיכֶם וּמִלֶּבֶד כָּל־נְדָבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַיהוָה:

[This is in addition to] God's Sabbath [offerings], and the gifts, and the specific and general pledges that you offer to God.

39 אֵד בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַסְפְּכֶם  
אֶת־תְּבוּאת הָאָרֶץ תַּחֲגֹּז אֶת־חֲגִי־הוּא שִׁבְעַת יָמִים  
בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן שַׁבָּתוֹן וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי שַׁבָּתוֹן:

On the 15th of the seventh month, when you harvest the land's grain, you shall celebrate a festival to God for seven days. The first day shall be a day of rest, and the eighth day shall be a day of rest.

<sup>40</sup>וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן פְּרִי עֵץ הָדָר כַּפֹּת תְּמָרִים  
וְעֵנָף עֵץ-עַבֹּת וְעַרְבֵי-נַחַל וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
שִׁבְעַת יָמִים:

On the first day, you must take for yourself a fruit of the citron tree, an unopened palm frond, myrtle branches, and willows [that grow near] the brook. You shall rejoice before God for seven days.

<sup>41</sup>וְחִגַּגְתֶּם אֹתוֹ חַג לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּשָּׁנָה חֻקַּת עוֹלָם  
לְדֹרֹתֵיכֶם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי תַחֲגֹגוּ אֹתוֹ:

During these seven days each year, you shall celebrate to God. It is an eternal law for all generations that you celebrate [this festival] in the seventh month.

<sup>42</sup>בַּסֻּכֹּת תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת יָמִים כָּל-הָאֶזְרָח בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ  
בַּסֻּכֹּת:

During [these] seven days you must live in thatched huts. Everyone included in Israel must live in such thatched huts.

<sup>43</sup>לְמַעַן יֵדְעוּ דֹרֹתֵיכֶם כִּי בַסֻּכּוֹת הוֹשַׁבְתִּי אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
בְּהוֹצִיאִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

This is so that future generations will know that I had the Israelites live in huts when I brought them out of Egypt. I am God your Lord.

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת-מִעַדֵי יְהוָה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:<sup>44</sup>

Moses related [the rules of] God's special times to the Israelites.



16 וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לַיהוָה:

The 14th day of the first month is God's Passover.

17 וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חַג שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת יֵאָכֵל:

Then, on the 15th day, a festival shall begin, when matzahs shall be eaten for seven days.

18 בְּיוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלָאכָת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

The first day shall be a sacred holiday when you shall do no mundane work.

19 וְהִקְרַבְתֶּם אֶשֶׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאֵיל אֶחָד וְשִׁבְעָה כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יְהִיוּ לָכֶם:

As a burnt fire offering to God, you shall offer two young bulls, one ram, and seven yearling sheep, making sure that [all] are without blemish.

20 וּמִנְחָתָם סֵלֶת בָּלוּלָה בְּשֶׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לִפָּר וּשְׁנֵי  
עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל תַּעֲשׂוּ:

The grain offering that you must present shall consist of wheat meal mixed with oil, 3/10 [ephah] for each bull, 2/10 for the ram,

21 עֲשֹׂרוֹן עֲשֹׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לִכְבֵּשׁ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבָּשִׁים:

and 1/10 for each of the seven sheep.

22 וְשִׁעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:

[There shall also be] a sin offering goat to make atonement for you.

23 מִלֶּבֶד עֹלֹת הַבֶּקָר אֲשֶׁר לְעֹלֹת הַתָּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה:

[All] these shall be presented in addition to the morning burnt offering that [is offered as] the regular daily sacrifice.

24 כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לַחֵם אֵשָׁה רֵיח־נִיחֹחַ  
לִיהוָה עַל־עֹלֹת הַתָּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ:

On each of the seven days, you shall prepare a similar [sacrifice] as a consumed fire offering, an appeasing fragrance to God. This shall be in addition to the regular daily burnt offering and its libation.

25 וַיִּזְם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלָאכָה

עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

The seventh day shall be a sacred holiday to you, when you shall not do any mundane work.

## Haftarah Pesach, Second Day

II Kings 23:1 - 23:9

Triennial Ta - Section 1

1: וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיֹּאסְפוּ אֵלָיו כָּל־זִקְנֵי יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם:

And the king sent, and they gathered unto him all the elders of Judah and of Jerusalem.

2: וַיַּעַל הַמֶּלֶךְ בֵּית־יְהוָה וְכָל־אִישׁ יְהוּדָה וְכָל־יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם אִתּוֹ וְהַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִיאִים וְכָל־הָעָם לְמִקְטָן וְעַד־גָּדוֹל וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵיהֶם אֶת־כָּל־דְּבָרֵי סֵפֶר הַבְּרִית הַנִּמְצָא בְּבֵית יְהוָה:

And the king went up to the house of the LORD, and all the men of Judah and all the inhabitants of Jerusalem with him, and the priests, and the prophets, and all the people, both small and great; and he read in their ears all the words of the book of the covenant which was found in the house of the LORD.

3: וַיַּעֲמֵד הַמֶּלֶךְ עַל-הָעֵמֹד וַיַּכֵּת אֶת-הַבְּרִית | לִפְנֵי יְהוָה  
 לָלֶכֶת אַחֵר יְהוָה וְלִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו וְאֶת-עֲדוּתָיו  
 וְאֶת-חֻקֹּתָיו בְּכָל-לֵב וּבְכָל-נֶפֶשׁ לְהִקְיָם אֶת-דְּבָרֵי  
 הַבְּרִית הַזֹּאת הַכְּתוּבִים עַל-הַסֵּפֶר הַזֶּה וַיַּעֲמֵד כָּל-הָעָם  
 בַּבְּרִית:

And the king stood on the platform, and made a covenant before the LORD, to walk after the LORD, and to keep His commandments, and His testimonies, and His statutes, with all his heart, and all his soul, to confirm the words of this covenant that were written in this book; and all the people stood to the covenant.

4: וַיִּצַּו הַמֶּלֶךְ אֶת-חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶת-כֹּהֲנֵי הַמִּשְׁנָה  
 וְאֶת-שֹׁמְרֵי הַסֵּף לְהוֹצִיא מֵהֵיכַל יְהוָה אֵת כָּל-הַכֵּלִים  
 הָעֲשׂוּיִם לַבַּעַל וְלָאֲשֵׁרָה וְלִכָּל צָבָא הַשָּׁמַיִם וְיִשְׂרָאֵל  
 מִחוּץ לִירוּשָׁלַם בְּשַׂדְּמוֹת קִדְרוֹן וְנָשָׂא אֶת-עֲפָרָם  
 בֵּית-אֵל:

And the king commanded Hilkiah the high priest, and the priests of the second order, and the keepers of the door, to bring forth out of the temple of the LORD all the vessels that were made for Baal, and for the Asherah, and for all the host of heaven; and he burned them without Jerusalem in the fields of Kidron, and carried the ashes of them unto Beth-el.

5: וְהִשְׁבִּית אֶת־הַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר נָתַנוּ מַלְכֵי יְהוּדָה וַיִּקְטֹּר  
בַּבָּמוֹת בְּעָרֵי יְהוּדָה וּמִסָּבִי יְרוּשָׁלַם וְאֶת־הַמִּקְטָרִים  
לְבַעַל לְשֶׁמֶשׁ וְלִיָּרֵחַ וּלְמִזְלֹת וְלִכָּל צֶבַא הַשָּׁמַיִם:

And he put down the idolatrous priests, whom the kings of Judah had ordained to offer in the high places in the cities of Judah, and in the places round about Jerusalem; them also that offered unto Baal, to the sun, and to the moon, and to the constellations, and to all the host of heaven.

6: וַיֵּצֵא אֶת־הָאֲשֵׁרָה מִבֵּית יְהוָה מִחוּץ לְיְרוּשָׁלַם אֶל־נַחַל  
קִדְרוֹן וַיִּשְׂרֹף אֹתָהּ בְּנַחַל קִדְרוֹן וַיִּדְק לְעֹפָר וַיִּשְׁלֹךְ  
אֶת־עֹפָרָהּ עַל־קִבְרֵי בְנֵי הָעָם:

And he brought out the Asherah from the house of the LORD, without Jerusalem, unto the brook Kidron, and burned it at the brook Kidron, and stamped it small to powder, and cast the powder thereof upon the graves of the common people.

7: וַיִּתֵּן אֶת־בֵּיתִי הַקִּדְשִׁים אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוָה אֲשֶׁר הַנָּשִׁים  
אֲרָגוֹת שָׁם בָּתִּים לָאֲשֵׁרָה:

And he broke down the houses of the sodomites, that were in the house of the LORD, where the women wove coverings for the Asherah.

8: וַיָּבֵא אֶת־כָּל־הַכֹּהֲנִים מֵעִירֵי יְהוּדָה וַיִּטְמֵא אֶת־הַבָּמֹת  
אֲשֶׁר קִטְרוּ־שָׁמָּה הַכֹּהֲנִים מִגִּבֵּעַ עַד־בֶּאֱר שֶׁבַע וְנֹתַן  
אֶת־בָּמֹת הַשָּׁעָרִים אֲשֶׁר־פָּתַח שַׁעַר יְהוֹשֻׁעַ שַׁר־הָעִיר  
אֲשֶׁר־עַל־שְׁמָאוֹל אִישׁ בְּשַׁעַר הָעִיר:

And he brought all the priests out of the cities of Judah, and defiled the high places where the priests had made offerings, from Geba to Beer-sheba; and he broke down the high places of the gates that were at the entrance of the gate of Joshua the governor of the city, which were on a man's left hand as he entered the gate of the city.

9: אָךְ לֹא יָעֻלוּ כֹהֲנֵי הַבָּמֹת אֶל־מִזְבֵּחַ יְהוָה בִּירוּשָׁלַם כִּי  
אִם־אָכְלוּ מִצֹּת בְּתוֹךְ אֲחֵיהֶם:

Nevertheless the priests of the high places came not up to the altar of the LORD in Jerusalem, but they did eat unleavened bread among their brethren.

<sup>21</sup> וַיֹּצֵא הַמֶּלֶךְ אֶת-כָּל-הָעָם לֵאמֹר עֲשׂוּ פֶסַח לַיהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם כַּכְּתוּב עַל סֵפֶר הַבְּרִית הַזֶּה:

And the king commanded all the people, saying: 'Keep the passover unto the LORD your God, as it is written in this book of the covenant.'

<sup>22</sup> כִּי לֹא נַעֲשָׂה כַּפֶּסַח הַזֶּה מִיָּמֵי הַשֹּׁפְטִים אֲשֶׁר שָׁפְטוּ  
אֶת-יִשְׂרָאֵל וְכָל יְמֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וּמַלְכֵי יְהוּדָה:

For there was not kept such a passover from the days of the judges that judged Israel, nor in all the days of the kings of Israel, nor of the kings of Judah;

<sup>23</sup> כִּי אִם-בְּשָׁמְנָה עָשָׂרָה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ נַעֲשָׂה  
הַפֶּסַח הַזֶּה לַיהוָה בִּירוּשָׁלַם:

but in the eighteenth year of king Josiah was this passover kept to the LORD in Jerusalem.